

REGISTRARIO DE PATENTES Y MARCAS
 DIVISIÓN DE PATENTES Y MARCAS
 FOLIOS 7
 DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA Y COMERCIO
 BOGOTÁ, D.C.

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

**SEÑORES
 DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
 SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
 E. S. D.**

**REF: SOLICITUD DE PATENTE EN COLOMBIA FASE NACIONAL
 PCT/US2003/011233
 EXPEDIENTE No. 04101453 ✓
 FECHA DE LA SOLICITUD: Octubre 11, 2004
 SOLICITANTE: SUN CHEMICAL CORPORATION**

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy alcance al memorial presentado ante esa División el 7 de Marzo de 2005 y me permito presentar el siguiente documento:

- **El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante debidamente legalizado.**
- **Su traducción oficial al Español.**

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
LCD/sr
P- 588

80
v

... P.588

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/086 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un documento de Cesión a favor de SUN CHEMICAL CORPORATION, escrita en inglés.)

CLARKE, MODET & Co.

Colombia

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397

COLOMBIA

CESIÓN

Los suscritos (en adelante los CEDENTES):

1. **SPRYCHA, Ryszard**
2. **MORA, Leda**
3. **AUERBACH, Robert**
4. **CATENA, Robert**

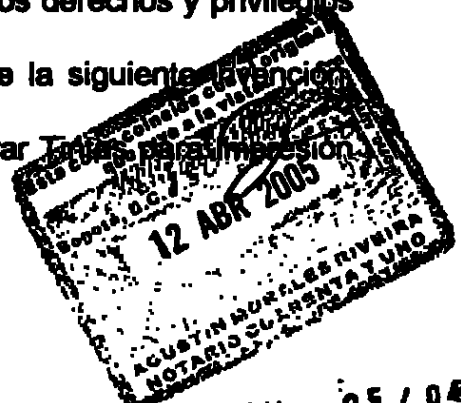
en calidad de inventores/diseñadores de SUN CHEMICAL CORPORATION, con domicilio en:

1. **2 Hillside Terrace, Wallinton N.J., Estados Unidos de América,**
2. **176 Memhorf Road, Little Ferry, N.J. 07643,**
3. **35 Hawthorne Drive, Princeton Junction, N.J. 08550,**
4. **Plenge Drive, Belleville, NJ, 07109, Estados Unidos de América,**

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención:

Vehículo Mezcla Estabilizadora de Viscosidad para preparar Tintas para impresión.

Flexográficas Basadas en Agua, a



1

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/086
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA AGUILERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
RES. 718 DE 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

81
19

SUN CHEMICAL CORPORATION, con domicilio en New Jersey, Estados Unidos de América.

Los Cedentes y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada a los 3 días del mes de Marzo, 2005.

(Firmado) SPRYCHA, Ryszard

(Firmado) MORA, Leda

(Firmado) AUERBACH, Robert

(Firmado) CATENA, Robert

(Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el Cónsul Colombia o mediante Apostilla).

(Firmado)

(Sello Notarial a Tinta: NANCY STEDTLER, NOTARIO PÚBLICO, Estado de New Jersey, Mi Comisión Vence Marzo 1, 2006)

(Sello Notarial en Relieve)

ESTADO DE NEW JERSEY :

CONDADO DE MORRIS :

Yo, Joan Bramhall, Escribano del Condado de Morris, residente en y para dicho condado, por el presente certifico que el Notario mencionado en el presente por quien la adjunta prueba de reconocimiento o declaración juramentada tomadas certificadas, era en el momento de recibir tal prueba, reconocimiento o declaración juramentada un NOTARIO PUBLICO debidamente comisionado, residente en dicho Condado y Estado y en tal calidad dicho funcionario de este Estado, está autorizado para tomar y certificar tal prueba, reconocimiento o declaración juramentada, así como para recibir y certificar pruebas de



reconocimiento de escrituras de traspaso de tierras, tenencias o herencias y otros instrumentos por escrito, para registro en dicho Estado; y que a sus actos oficiales se da y debe dárseles plena fe y crédito y estoy bien familiarizado con la caligrafía de dicho notario y creo que la firma que aparece en el instrumento adjunto al certificado es su firma auténtica.

Nancy Stedler, Notario

EN TESTIMONIO DE LO CUAL firmo y estampo el sello de dicha Corte y Condado en Morristown, con fecha 3/22/05.

(Firmado) Joan Bramhall, Escribano del Condado

(Firmado) Ilegible, Escribano Delegado Especial

(Sello en Relieve del Condado de Morris)

APOSTILLA

(Convenio de la Haya de Octubre 5 de 1961)

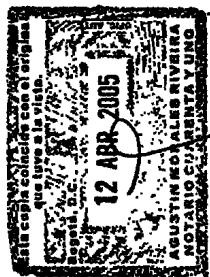
1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Este documento público
 2. Ha sido firmado por JOAN BRAMHALL
 3. Actuando en calidad de Escribano del Condado
 4. Lleva el sello/estampilla del Condado de Morris
- CERTIFICADA
5. En Trenton, New Jersey
 6. Hoy 29 de Marzo, 2005
 7. Por el John E. McCormac, CPA, TESORERO de NEW JERSEY
 8. No. A222732
 9. Sello (Sello de Oblea)
 10. Firma (Firmado)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Abril 7, 2005.

TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA
JUAN PABLO PIERRE AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA





MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

345921
Juan Piedrahita
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 ABR -7 P 11:49
mas
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

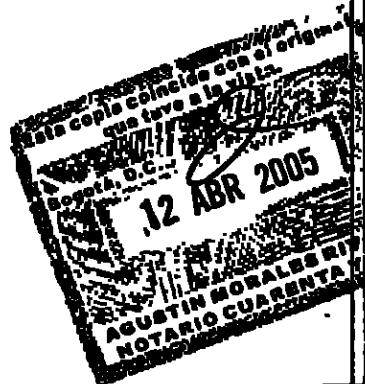
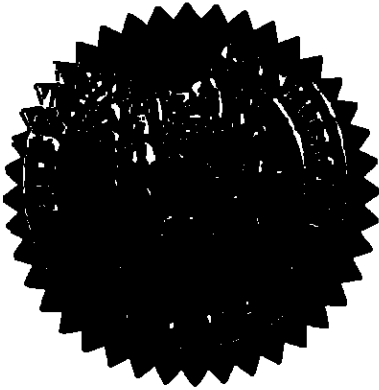
APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
JOAN BRAMHALL
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
COUNTY CLERK
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
COUNTY OF MORRIS

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 29TH DAY OF MARCH 2005
7. BY: John E McCormac, CPA, NEW JERSEY TREASURER
8. NO. A222732
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



STATE OF NEW JERSEY
COUNTY OF MORRIS



I, Joan Bramball, Clerk of the County of Morris holden in and for said County, do hereby certify the notary herein set forth by whom the foregoing proof, acknowledgment or affidavit taken and certified was at the time of taking such proof acknowledgment or affidavit a **NOTARY PUBLIC**, duly commissioned, sworn and residing in said County and State, and was such officer of this State, authorized to take and certify said proof, acknowledgment or affidavit as well as to take and certify proofs of acknowledgments of deeds for conveyance of lands, tenements or hereditaments and other instruments in Writing, to be recorded in said State; and full faith credit are and ought to be given to his/her official acts and I am well acquainted with the handwriting of said Notary and believe the signature to the instrument to which the certificate is attached is his/her genuine signature.

Nancy M. Stedler Notary

In Testimony Whereof, I have set my hand and affixed the seal of said Court and County at Morristown.

Dated: 3/22/05

TRADUCCION OFICIAL No. 001
JUAN PABLO PIEDRA
TRADUCCION OFICIAL No. 001
DEPARTAMENTO DE MATR. Y REG.

Joan Bramball County Clerk
Agustin Morales Niveira Special Deputy Clerk
12 ABR 2005
AGUSTIN MORALES NIVEIRA
NOTARIO CUARENTA Y UNO

85

Clarke, Modet & Co.
Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

es:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA ;
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILEA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
del MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. SPRYCHA, Ryszard;

2. MORA, Leda;

3. AUERBACH, Robert;

4. CATENA, Robert

Inventor /designor of SUN CHEMICAL CORPORATION

domicled at 1. 2 Hillside Terrace, Wallington, NJ USA; 2. 176 Mearhof Road, Little Ferry, NJ 07643, USA; 3. 35 Hawthorne Drive, Princeton Junction, NJ 08550 USA; 4. 78 Plenge Drive, Belleville, NJ 07109 USA

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention: Vacuosity Stabilizing Blend Vehicle for Preparing Water Based Flexographic Printing Inks

to SUN CHEMICAL CORPORATION

with domicile in New Jersey, USA

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 3rd day of March of 2005

SPRYCHA, Ryszard

MORA, Leda

AUERBACH, Robert

CATENA, Robert

El Cesionario/The Assignee
SUN CHEMICAL CORPORATION

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the Colombian Consulate or by Apostille)

NANCY M. STEDTLER
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
My Commission Expires March 1, 2008

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-101453
	Solicitud Internacional	PCT/US03/11233
	Fecha límite fase nacional	10/11/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1474
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

23 NOV. 2005


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones

202051